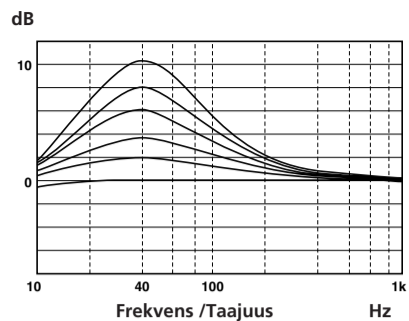
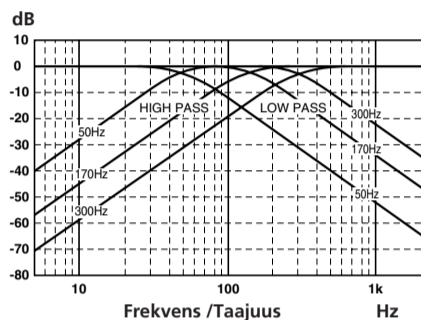


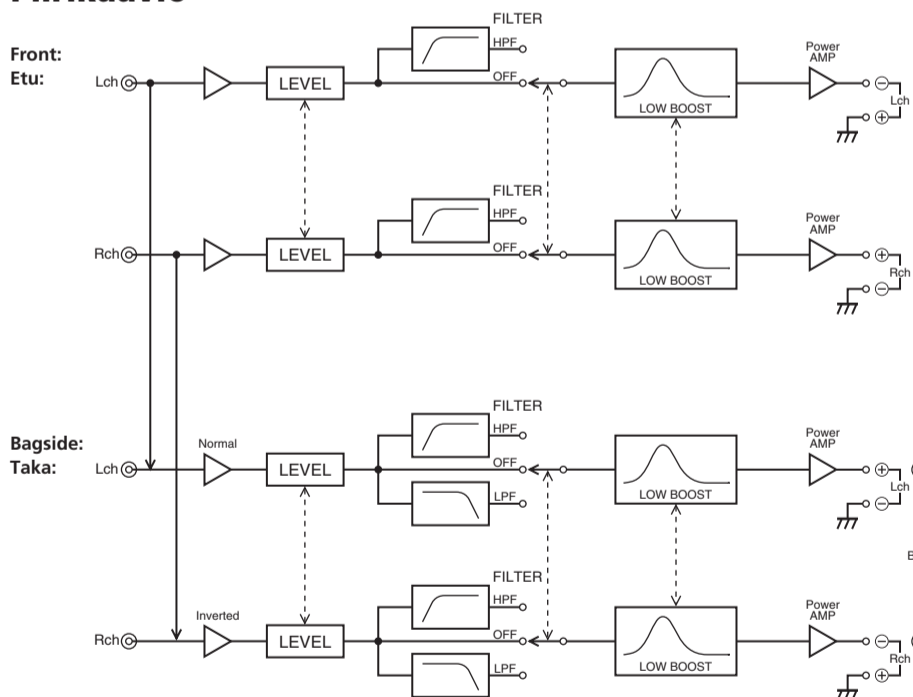
Lav forstærkning Bassokorostus



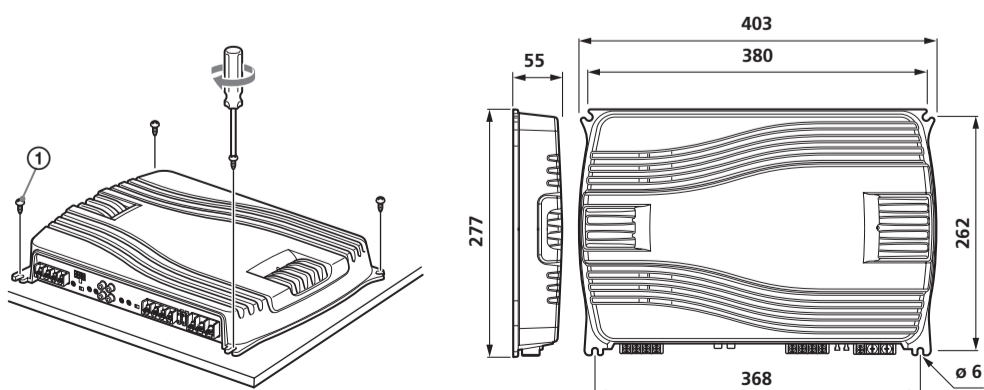
Afskæringsfrekvens Rajataajuus



Kredsløbsdiagram Piirikaavio



Enhed: mm
Yksikkö: mm



Egenskaber

- Maksimal udgangseffekt på 120 watt pr. kanal (ved 4 Ω).
- Enheden kan bruges som kontaktforstærker med en maksimal udgangseffekt på 300 watt.
- Der kan foretages direkte tilslutning med højttalerudgangen på bilstereoanlægget, hvis det ikke er udstyret med en linjeudgang (tilslutning til højniveauidgang).
- Indbygget variabelt LPF (lavpasfilter), HPF (højpasfilter) og lavforstærkningskredsløb.
- Enheden er udstyret med beskyttelseskredsløb og indikator.
- Impulseffektforsyning* giver stabil, reguleret udgangseffekt.

* Impulseffektforsyning

Enheden er udstyret med en indbygget strømregulator, som omformer den strøm, der tilføres af 12 V jævnstrøm bilbatteriet til højhastighedsimpulser ved hjælp af en halvlederkontakt. Disse impulser optransformeres af den indbyggede impulstransformer og opsplittes i både positiv og negativ strømforsyning, inden de omdannes til jævnstrøm igen. Dette letvægtsstrømforsynings-system giver en særdeles effektiv strømforsyning med en udgangseffekt med lav impedans.

Knappernes placering og virkemåde

- 1 PROTECTOR-indikator**
Når PROTECTOR er aktiveret, lyser indikatoren rød.
Se fejlsøgningsvejledningen, når PROTECTOR er aktiveret.
- 2 LOW BOOST-niveaunknap**
Drej denne knap for at forstærke frekvenserne omkring 40 Hz op til maksimalt 10 dB.
- 3 Justeringsknap til afskæringsfrekvens**
Indstiller afskæringsfrekvensen (50–300 Hz) for lavpas- eller højpasfiltrene.
- 4 FILTER-vælgerkontakt**
Når kontakten er indstillet på LPF, indstilles filteret til lavpas. Når kontakten er indstillet på HPF, indstilles filteret til højpas.
- 5 LEVEL-justeringsknap**
Indgangsniveauet kan justeres med denne knap. Drej den med uret, hvis bilstereo anlæggets udgangsniveau virker lavt.

Ominaisuudet

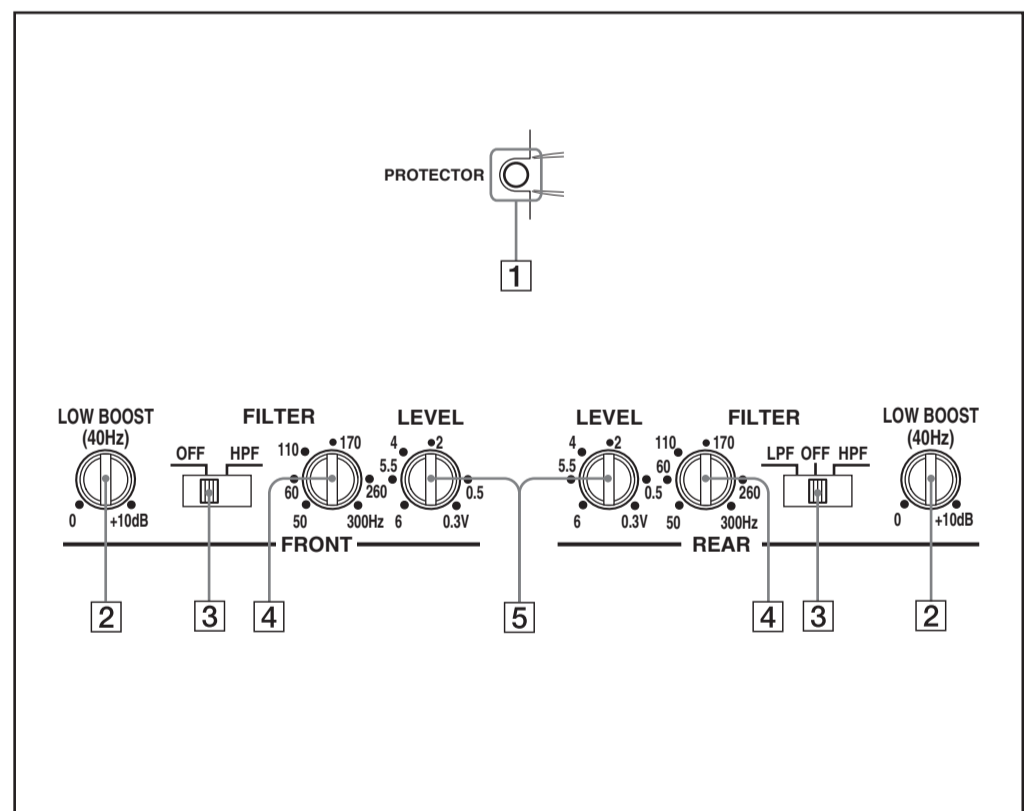
- Maksimiantoteho 120 wattia kanavaa kohti (kuorma: 4 Ω).
- Tätä laitetta voidaan käyttää sillattuna vahvistimena, jonka enimmäisantoteho on 300 W.
- Suora kytkentä voidaan tehdä autoradiosi kaiutinlähtöliitäntään, ellei sitä ole varustettu linjalähdöllä (kaiutintasonen tuloliitäntä).
- Sisäänrakennettu säädettävä LPF (alipäästösuodin), HPF (ylipäästösuodin) ja bassonkorostuspiiri.
- Varustettu suojapiirillä ja ilmaisimella.
- Pulssiteholähde* häiriöttömän, vakavoidun virransyötön aikaansaamiseksi.

* Pulssiteholähde

Tässä laitteessa on sisäänrakennettu tehonsäädin, joka muuntaa auton 12 V:n tasavirta-akun syöttämän virran nopeiksi pulsseiksi puolijohdekytkintä käyttämällä. Sisäänrakennettu pulssimuuntaja korottaa nämä pulssit ja ne jaetaan sekä positiiviseksi että negatiiviseksi teholahteen ennen niiden muuntamista uudelleen tasavirraksi. Tämä kevyt teholahtejärjestelmä on hyvin tehokas virtalähde pieni-impedanssissa toistossa.

Säädinten sijainti ja toiminnot

- 1 PROTECTOR-ilmaisim**
Jos PROTECTOR-ylikuumenemissuoja on aktivoitunut, ilmaisimeen syttyy punainen valo.
PROTECTOR-toiminnon aktivoituessa lue kappaleessa "Vianetsintäopas" olevat ohjeet.
- 2 LOW BOOST -tasonsäädin**
Kierrä tätä säädintä korostaaksesi 40 Hz:n seutuvilla olevia taajuuksia enintään 10 dB.
- 3 Rajataajuuden säädin**
Asettaa ali- tai ylipäästösuodinten rajataajuuden (50–300 Hz).
- 4 FILTER-valintakytkin**
Kytken ollessa LPF-asennossa suodin on asetettu alipäästöle. Jos se on HPF-asennossa, suodin on asetettu ylipäästöle.
- 5 LEVEL-säädin**
Vahvistimen ottotaso voidaan säätää tällä säätimellä. Kierrä sitä myötäpäivään silloin kun autostereon ottotaso tuntuu liian pieneltä.



Installation

Inden installation

- Monter enten enheden i bagagerummet eller under et sæde.
- Vælg monteringsstedet med omhu, så enheden ikke kommer til at sidde i vejen for førerens bevægelser, og så den ikke udsættes for direkte sollys eller varm luft fra varmeapparatet.
- Installer ikke enheden under gulvtæppet, hvor varmeafledning fra enheden kan blive forhindret.

Anbring først enheden der, hvor du planlægger at installere den, og marker de steder på overfladen af monteringspladen (medfølger ikke), hvor de fire skruehuller skal laves. Bor derefter huller på ca. 3 mm i diameter, og monter enheden på pladen med de medfølgende monteringskruer. De medfølgende monteringskruer er 15 mm lange. Monteringspladen skal derfor være mere end 15 mm tyk.

Asennus

Ennen asennuksen aloittamista

- Asenna laite joko tavaratilaan tai istuimen alle.
- Valitse asennuspaikka huolellisesti, ettei laite häiritse kuljettajan normaaleja ajotoimintoja eikä ole alttiina suoralle auringonpaisteelle tai lämmityslaitteesta tulevalle kuumalle ilmalle.
- Älä asenna laitetta lattiamaton alle, koska laitteen tuottaman lämmön tuulettaminen vaikeutuu tällöin huomattavasti.

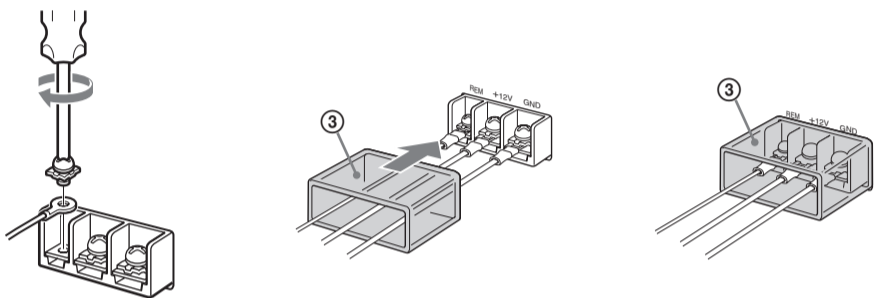
Aseta vahvistin ensin ajatellun asennuspaikan kohdalle ja merkitse neljän kiinnitysruuvien paikat asennuslevylle (ei sisälly toimitukseen). Poraa sen jälkeen asennuslevyyn läpimitaltaan noin 3 mm:n suuruiset reiät ja asenna laite levyille toimitetuilla asennusruuveilla. Kaikki toimitetut asennusruuvit ovat 15 mm pitkiä. Tarkista sen vuoksi, että asennuslevy on paksumpi kuin 15 mm.

Tilslutning

Forsigtig

- Inden du foretager tilslutninger, skal du afbryde bilbatteriets jordtilslutningsklemme for at undgå kortslutninger.
- Sørg for at bruge højttalere med en passende mærkeeffekt. Hvis du bruger højttalere med lav kapacitet, kan de blive beskadiget.
- Tilslut ikke højttalersystemets ⊖ tilslutningsklemme til bilens chassis, og tilslut ikke højre højttalers ⊖ tilslutningsklemme til venstre højttalers tilslutningsklemme.
- Installer indgangs- og udgangsledningerne, så de ikke kommer tæt på strømforsyningsledningen. I modsat fald kan der dannes interferensstøj.
- Enheden er en forstærker med høj effekt. Derfor kan den ikke altid nå sin maksimale ydelse, hvis den bruges med de højttalerledninger, der følger med bilen.
- Hvis din bil er udstyret med et computersystem til at styre kørslen, eller til et andet formål, må jordledningen ikke fjernes fra bilbatteriet. Hvis du afbryder ledningen, kan computerens hukommelse blive slettet. For at undgå kortslutninger når du laver tilslutninger, skal du afbryde +12 V strømforsyningsledningen, indtil alle de andre ledninger er blevet tilsluttet.

Foretag tilslutning af tilslutningsklemmerne som afbildet nedenfor. Tee kytkenät liitäntöihin alla kuvatun mukaisesti.



Træk ledningerne gennem dækslet, tilslut ledningerne, og tildæk derefter tilslutningsklemmerne med dækslet.

Bemærk

Når du strammer skruen, skal du passe på ikke at bruge et for højt vridningsmoment*, da skruen ellers kan blive beskadiget.

* Vridningsmomentet bør være under 1 N•m.

Liitännät

Muistutus

- Ennen liitäntien tekemistä irrota auton akun maadoitusliitäntä oikosulkujen välttämiseksi.
- Varmista, että käytät tehonsietokyvyltään riittäviä kaiuttimia. Jos käytät tehonkestoltaan liian pieniä kaiuttimia, ne saattavat vaurioitua.
- Älä kytke kaiutinjärjestelmän ⊖ -liitäntä auton runkoon, äläkä kytke oikean kaiuttimen ⊖ -liitäntä vasemman kaiuttimen liitäntään.
- Asenna tulo- ja lähtöjohdot etäälle virtajohdosta, koska jos ne ovat lähellä toisiaan, toistoon voi syntyä häiriöääniä.
- Tämä laite on suurtehovahvistin. Tämän vuoksi se ei ehkä toimi parhaalla mahdollisella tavalla, jos sitä käytetään kytkemällä siihen auton mukana toimitetut kaiutinjohdot.

Jos autosi on varustettu navigointiin tai muuhun tarkoitettulla tietokonejärjestelmällä, älä irrota maajohtinta auton akusta. Jos irrotat johtimen, tietokoneen muisti voi tyhjäntyä. Oikosulkujen välttämiseksi kytkentöjä tehtäessä kytke +12 V:n jännitteen syöttöjohto irti, kunnes kaikki muut johtimet on kytketty paikalleen.

Pujota johdot suojan läpi, kytke ne paikalleen ja peitä liitännät sen jälkeen suojalla.

Huomautus

Kiristä ruuvit kunnolla, mutta älä käytä liian suurta vääntövoimaa*, koska ruuvit voivat tällöin vaurioitua.

* Vääntömomentin tulisi olla pienempi kuin 1 N•m.

Forholdsregler

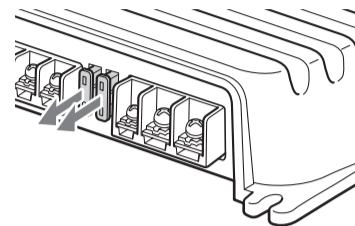
- Enheden er udelukkende beregnet til brug med negativt jordforbundet 12 V jævnstrøm.
- Brug højttalere med passende impedans.
 - 2–8 Ω (stereo) , 4–8 Ω (ved brug som kontaktforstærker).
- Tilslut ikke aktive højttalere (med indbyggede forstærkere) til enhedens højttalertilslutningsklemmer, da det kan beskadige de aktive højttalere.
- Undgå at installere enheden, hvor den udsættes for:
 - høje temperaturer, f.eks. fra direkte sollys eller varm luft fra varmeapparatet
 - regn eller fugt
 - støv eller snavs
- Hvis bilen har været parkeret direkte i solen, og temperaturen inde i bilen er steget meget, skal enheden køle af inden brug.
- Når du installerer enheden vandret, skal du sørge for ikke at tildække ribberne med gulvtæppet el.lign.
- Hvis enheden er placeret for tæt på bilstereoanlægget eller antennen, kan der opstå interferens. I så fald skal forstærkeren flyttes væk fra bilstereoanlægget eller antennen.
- Hvis der ikke tilføres strøm til bilstereoanlægget, skal du kontrollere tilslutningerne.
- Denne effektforstærker anvender et beskyttelses-kredsløb* til at beskytte transistorerne og højttalerne, hvis der opstår funktionsfejl i forstærkeren. Forsøg ikke at teste beskyttelses-kredsløbene ved at tildække varmeafledningen eller tilslutte ukorrekte strømbelastninger.
- Brug ikke enheden med et svagt batteri, da dens optimale ydelse afhænger af en god strømforsyning.
- Du bør af sikkerhedsårsager holde bilstereoanlæggets lydstyrke på et moderat niveau, så du stadig kan høre, hvad der foregår uden for bilen.

Udskiftning af sikringen

Hvis sikringen springer, skal du kontrollere strømtilslutningen og udskifte begge sikringer. Hvis sikringen springer igen efter udskiftning, kan der være en intern funktionsfejl. I så fald skal du kontakte den nærmeste Sony-forhandler.

Advarsel

Når du udskifter sikringen, skal du bruge en sikring med et amperetal, som svarer til det, der står på sikringsfatningen. Brug aldrig en sikring med et amperetal, der er højere end den sikring, som følger med enheden, da dette kan beskadige enheden.



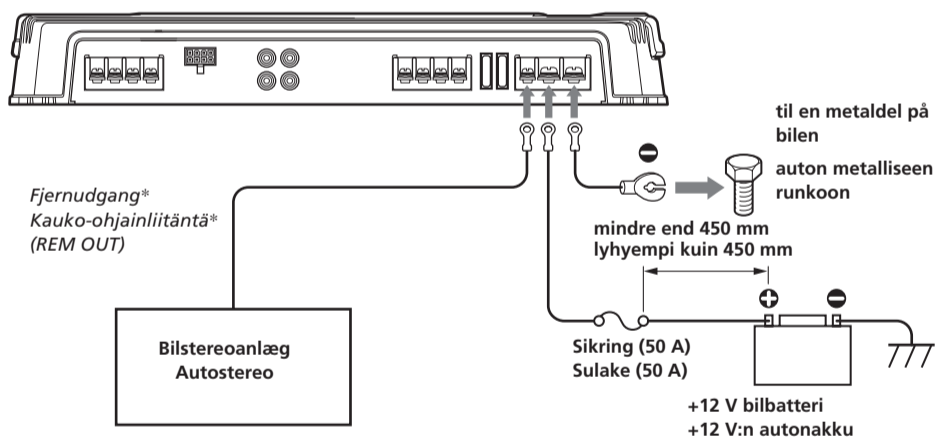
* Beskyttelseskredsløb

Forstærkeren er udstyret med et beskyttelseskredsløb, der virker i følgende tilfælde:

- når enheden overophedes
- når der udvikles jævnstrøm
- når højttalertilslutningsklemmerne kortsluttes lyser PROTECTOR-indikatoren rød, og enheden slukkes. Hvis det sker, skal du slukke for det tilsluttede udstyr, tage kassettebåndet eller disken ud, og finde årsagen til funktionsfejlen. Hvis forstærkeren er overophedet, skal du vente med at bruge enheden, indtil den er kølet af.

Hvis du har spørgsmål eller problemer vedrørende enheden, der ikke er dækket af denne vejledning, skal du kontakte din nærmeste Sony-forhandler.

Strømledninger Virtajohdot



* Hvis du har fabriksoriginalen eller et andet bilstereoanlæg uden fjernudgang til forstærkeren, skal du tilslutte fjernindgangstilslutningsklemmen (REMOTE) til strømforsyningen til ekstra udstyr.

* Jos käytössäsi on alkuperäinen, tehtaalta toimitettu tai jokin muu autoradio, jonka vahvistimessa ei ole kauko-ohjainliitäntää, kytke kauko-ohjaimen tuloliitäntä (REMOTE) ylimääräiseen virtaliitäntään.

Bemærkninger om strømforsyningen

- Tilslut først +12 V strømforsyningsledningen, når alle de andre ledninger er blevet tilsluttet.
- Sørg for at tilslutte enhedens jordledning til en metaldel på bilen. En løs forbindelse kan medføre en funktionsfejl ved forstærkeren.
- Sørg for at tilslutte bilstereoanlæggets fjernbetjeningsledning til fjernbetjeningsstikket.
- Når du bruger et bilstereoanlæg uden fjernudgang på forstærkeren, skal du tilslutte fjernindgangstilslutningsklemmen (REMOTE) til strømforsyningen til tilbehør.
- Brug strømforsyningsledningen med fastgjort sikring (50 A).
- Alle strømledninger tilsluttet den positive batteripol skal have en sikring inden for 450 mm fra batteripolen, og inden de passerer gennem noget metal.
- Sørg for, at de ledninger, der skal tilsluttes +12 V og GND -tilslutningsklemmerne på enheden, er større end 10-Gauge (AWG-10), eller har et tværsnitsområde på mere end 5 mm².

Teholähdettä koskevia huomautuksia

- Kytke +12 V:n teholähteen virtajohto paikalleen vasta sen jälkeen kun kaikki muut johdot on kytketty.
- Muista kiinnittää maadoitusjohto kunnolla johonkin metalliseen osaan autossa. Irtonainen liitäntä voi aiheuttaa toimintahäiriön vahvistimeen.
- Muista kytkeä autostereoiden kauko-ohjaisjohto kauko-ohjainliitäntään.
- Käyttäessäsi autostereota, jonka vahvistimesta puuttuu kauko-ohjainliitäntä, kytke kauko-ohjaimen tuloliitäntä (REMOTE) ylimääräiseen virtaliitäntään.
- Käytä virtajohtoa, johon on asennettu sulake (50 A).
- Kaikki akun plusnapaan kytketyt virtajohdot tulee varustaa sulakkeella, joka on korkeintaan 450 mm:n etäisyydellä akun navasta ja ennen kuin ne koskevat mihinkään metalliin.
- Tarkista myös, että tämän laitteen +12 V- ja GND-liitäntöihin kytketyt johdot ovat suurempia kuin 10-Gauge (AWG-10) tai että niiden poikkipinta-ala on suurempi kuin 5 mm².

Yleisiä käyttö-ohjeita

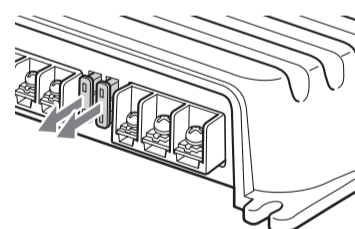
- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan 12 V:n tasavirtakäyttöä varten miinusmaaliitännällä.
- Käytä sopivalla impedanssilla varustettuja kaiuttimia.
 - 2–8 Ω (stereo) , 4–8 Ω (siltausvahvistimena käytettäessä).
- Älä kytke aktiivikaiuttimia (joissa on sisäänrakennettu vahvistin) tämän laitteen kaiutinliitäntöihin. Jos teet niin, sekä vahvistin että kaiuttimet voivat vaurioitua.
- Vältä laitteen asentamista paikkoihin, jotka ovat alltiina:
 - korkeille lämpötiloille, kuten suorassa auringonpaisteessa tai kuumaillakanavien läheisyydessä olevat paikat
 - sateelle tai kosteudelle
 - pölylle tai lialle
- Jos autosi on ollut pysäköitynä suorassa auringonpaisteessa, ja lämpötila on sen sisällä noussut huomattavissa määrin, anna laitteen jäähtyä ennen sen käyttämistä.
- Jos laite asennetaan vaakasuoraan, varmista, ettei jäähdytysriipoja peitetä lattiamatolla tms.
- Jos tämä laite asennetaan liian lähelle autostereota tai antennia, sen käytössä saattaa esiintyä häiriöitä. Jos näin käy, asenna vahvistin uudelleen, kauemmaksi autostereosta tai antennista.
- Ellei päälaitteeseen tule virtaa, tarkista liitännät.
- Tässä pätevävahvistimessa on suojaipiiri* transistorien ja kaiuttimien suojaamiseksi vahvistimen mahdollisten toimintavikojen aikana. Älä yritä testata suojaipiirin toimintaa jäähdytyslevy peittämällä tai väärinä kuormituksia käyttämällä.
- Älä käytä laitetta heikolla autonakulla, koska sen paras mahdollinen suorituskyky riippuu hyvästä teholahteesta.
- Pidä turvasyistä autoradion äänenvoimakkuus kohtuullisena, jotta voisit kuulla myös autosi ulkopuolelta tulevat äänet.

Sulakkeen vaihto

I jos sulake palaa, tarkista virtaliitäntä ja vaihda molemmat sulakkeet. Jos sulake palaa vielä sen vaihtamisenkin jälkeen, vika voi olla vahvistimen sisällä. Ota siinä tapauksessa yhteys johonkin Sonya myyvään liikkeeseen.

Varoitus

Sulaketta vaihdettaessa käytä sulakepitimen yläpuolella olevassa tiedotteessa mainittua sulakearvoa. Älä koskaan käytä sulaketta, jonka arvo on suurempi kuin laitteen mukana toimitetun sulakkeen arvo, koska laite voi tällöin vaurioitua.



* Suojaipiiri

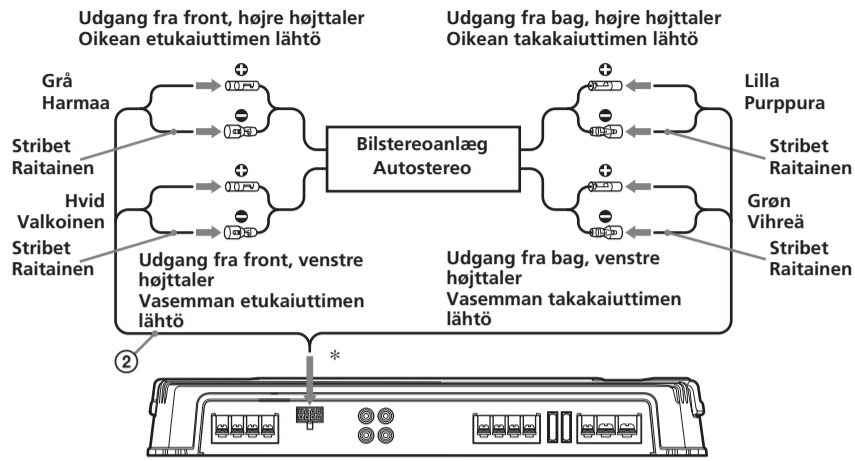
Tämä laite on varustettu suojaipiirillä, joka aktivoituu silloin kun:

- laite ylikuumenee
 - tasavirtaa syötettäessä
 - kaiutinliitäntöjen joutuessa oikosulkuun
- PROTECTOR -ilmaisimeen syttyy punainen valo ja virta kytketty pois vahvistimesta. Jos näin käy, kytke laitteistoon kytketty laite päältä, ota kasetti ulos kasettidekistä ja CD- tms. levy soittimestaan, ja yritä selvittää vian aiheuttaja. Jos vahvistin on ylikuumentunut, anna sen jäähtyä ennen seuraavaa käyttöä.

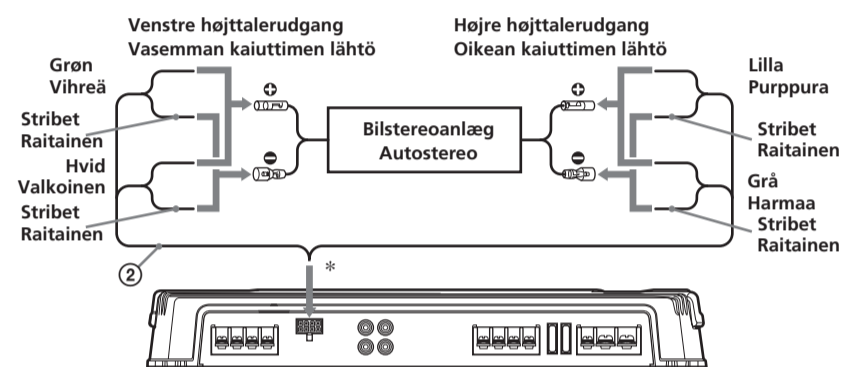
Jos laitteen käytöstä on jotakin kysyttävää tai siinä ilmaantuu ongelmia, joita ei saada ratkaistuksi tämän käsikirjan avulla, ota yhteys lähimpään Sonya myyvään liikkeeseen.

Indgangstilslutning/Tuloliitännät

A Tilslutning til højniveau-indgang (med højttalertilslutning 1, 2 eller 3) Kaiutintasoisen tuloliitännät (kaiutinliitännällä 1 tai 2 tai 3)



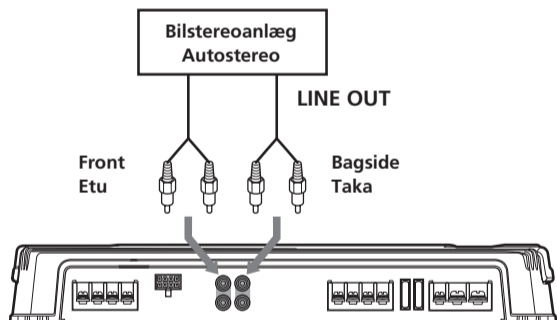
B Tilslutning til højniveau-indgang (med højttalertilslutning 2 eller 3) Kaiutintasoisen tuloliitännät (kaiutinliitännällä 2 tai 3)



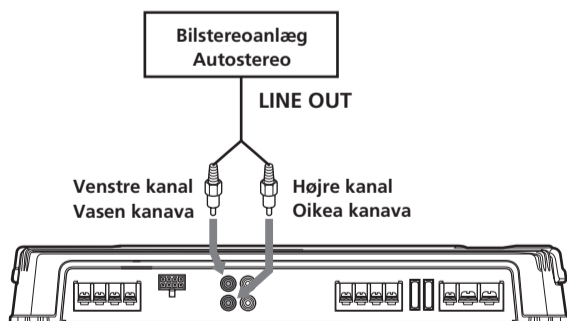
Bemærk
Sørg for, at højre højttalerudgang fra bilstereoanlægget er tilsluttet stikforbindelsen mærket "REAR" på enheden.

Huomautus
Tarkista, että oikean kaiuttimen lähtö autostereosta on kytketty vahvistimen "REAR"-nimellä varustettuun liittimeen.

C Linjeindgangstilslutning (med højttalertilslutning 1, 2 eller 3) Linjatuloliitännät (kaiutinliitännällä 1, 2 tai 3)

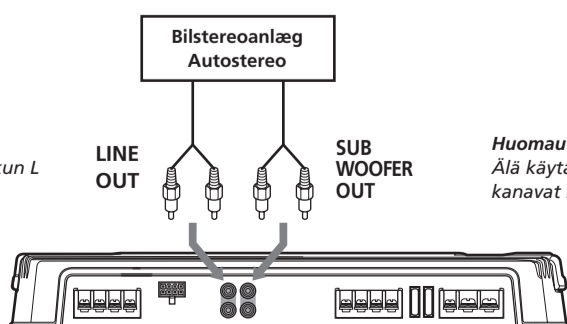


D Linjeindgangstilslutning (med højttalertilslutning 1, 2 eller 3) Linjatuloliitännät (kaiutinliitännällä 1, 2 tai 3)



E Linjeindgangstilslutning (med højttalertilslutning 2 eller 3) Linjatuloliitännät (kaiutinliitännällä 2 tai 3)

Bemærk
Bruges ikke, når kun L og R er tilsluttet.



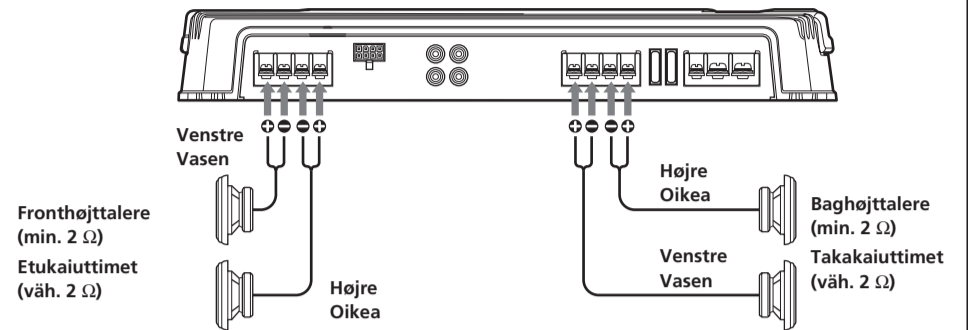
Huomautus
Älä käytä, jos ainoastaan kanavat L ja R on kytketty.

Højttalertilslutninger/Kaiutinliitännät

1 4-højttalersystem (med indgangstilslutning A, C eller D) 4-kaiutinjärjestelmä (tuloliitännällä A, C tai D)

Se "Knappernes placering og virkemåde" for nærmere oplysninger om indstillinger af kontakter og knapper.

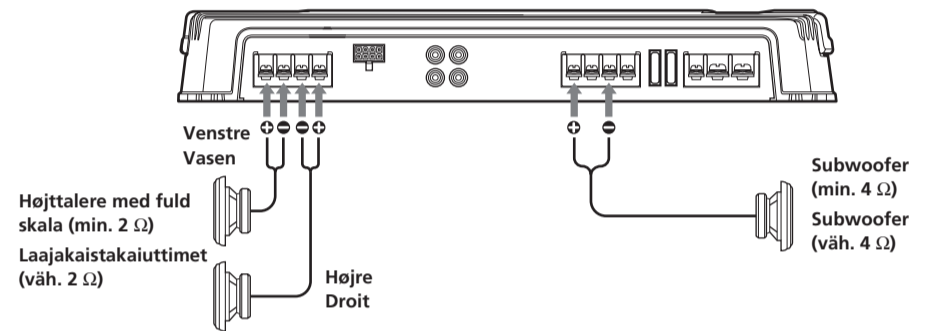
Yksityiskohtaisia tietoja kytkinten ja säädinten asetuksista on kappaleessa "Säädinten sijainti ja toiminnot".



2 3-højttalersystem (med indgangstilslutning A, B, C, D eller E) 3-kaiutinjärjestelmä (tuloliitännällä A, B, C, D tai E)

Se "Knappernes placering og virkemåde" for nærmere oplysninger om indstillinger af kontakter og knapper.

Yksityiskohtaisia tietoja kytkinten ja säädinten asetuksista on kappaleessa "Säädinten sijainti ja toiminnot".



Bemærkninger

- I dette system reguleres subwoofereens lydstyrke med bilstereoanlæggets faderknapp.
- I dette system er udgangssignalerne til subwooferen en kombination af både REAR L- og R INPUT-jackstikkene eller signaler fra REAR-stikforbindelse til højniveauindgang.

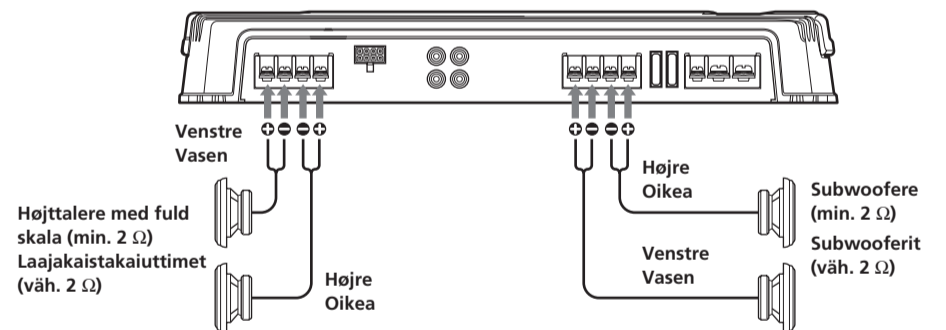
Huomautuksia

- Tässä järjestelmässä subwoofereen äänenvoimakkuutta säädetään autoradion fadersäätimellä.
- Tässä laitteessa subwooferiin menevät lähtösignaalit ovat yhdistelmä liittännistä REAR L ja R INPUT tai REAR-kaiutintasoisesta liittännestä tulevista signaaleista.

3 2-vejsystem (med indgangstilslutning A, B, C, D eller E) 2-kaiutinjärjestelmä (tuloliitännällä A, B, C, D tai E)

Se "Knappernes placering og virkemåde" for nærmere oplysninger om indstillinger af kontakter og knapper.

Yksityiskohtaisia tietoja kytkinten ja säädinten asetuksista on kappaleessa "Säädinten sijainti ja toiminnot".



Bemærk
I dette system reguleres subwoofereens lydstyrke med bilstereoanlæggets faderknapp.

Huomautus
Tässä laitteessa subwoofereen voimakkuutta säädetään autostereon fadersäätimellä.

* Stikforbindelse til højniveauindgang * Kaiutintasoiset tuloliitännät

